Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

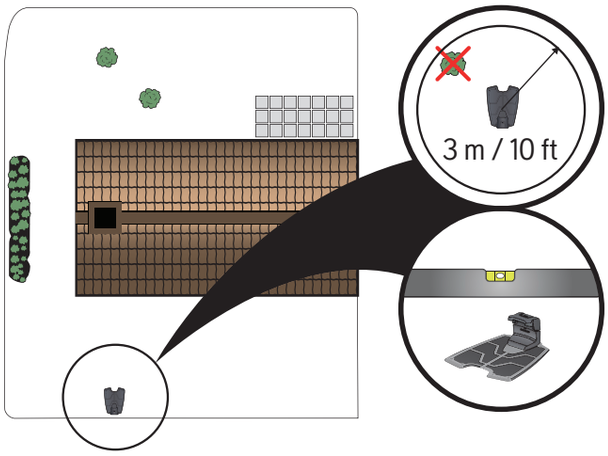
KURZANLEITUNG
GUIDE RAPIDE
GUIDA RAPIDA
QUICK GUIDE

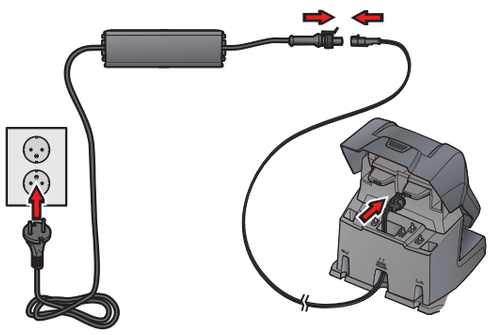


HUSQVARNA AUTOMOWER® 435X AWD

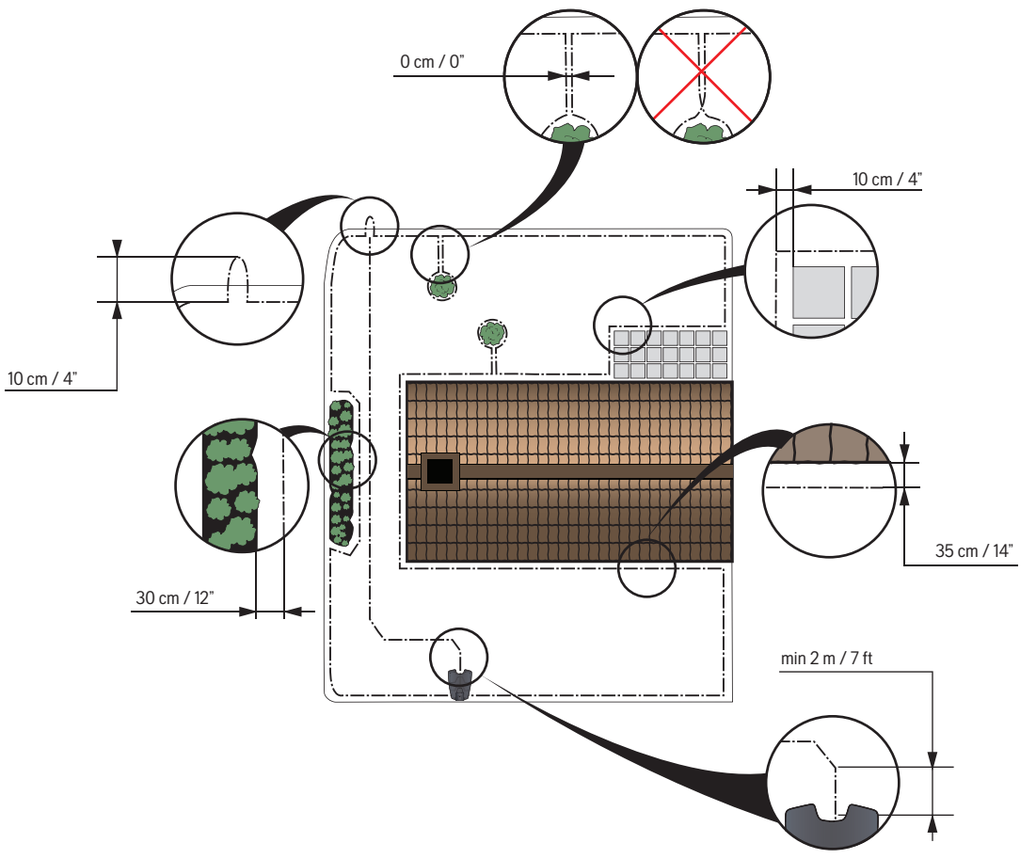
QG_P25_435X AWD_1142657.indd 1 2021-01-27 14:35:00

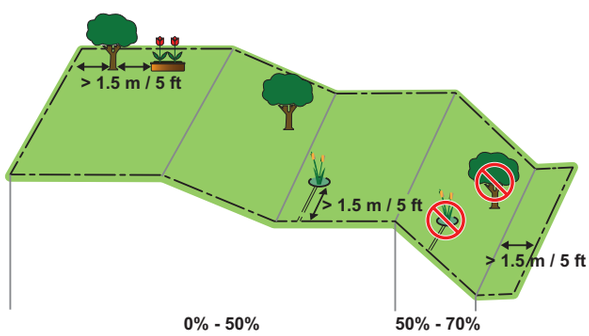
A


3 m / 10 ft



B


0 cm / 0"
10 cm / 4"
10 cm / 4"
35 cm / 14"
30 cm / 12"
min 2 m / 7 ft


> 1.5 m / 5 ft
> 1.5 m / 5 ft
> 1.5 m / 5 ft
0% - 50%
50% - 70%

KURZANLEITUNG

de

A Aufstellen und anschließen der Ladestation

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifläche vor der Ladestation.
2. Schließen Sie das Niederspannungskabel der Stromversorgung an die Ladestation und das Netzteil an.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose mit 100 – 240 V an.
4. Stellen Sie den Mähroboter zum Aufladen des Akkus in die Ladestation, während das Begrenzungskabel verlegt wird. Starten Sie das Gerät.

B Platzierung des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet. Der Mindestabstand zu Hindernissen und Inseln ist in Abbildung B dargestellt.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

C Anschliessen des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Schmale Passagen auf dem Rasen können die Suche des Mähroboters nach der Ladestation er-schweren. Der Mähroboter kann unter Verwendung des Leitkabels an entlegene Gartenbereiche ge-führt werden. Das Leitkabel unterstützt den Mähroboter beim schnellen Finden der Ladestation.
2. Das Suchkabel unter der Ladestation verlegen und mindestens zwei Meter aus der Vorderkante der Ladestation herausziehen.
3. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinders legen.
4. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
5. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinders abschneiden.
6. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
7. Befestigen Sie die Anschlussklemme an dem mit G1 gekennzeichneten Kontaktstift der Ladestation. Gehen Sie in gleicher Weise bei zusätzlichen Leitkabeln vor.

D Anschliessen des Suchkabels an das Begrenzungskabels

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt B.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinders verbinden. Die Verbinder mit einer polygripzange vollständig zusammendrücken.

Starten und stoppen

START

1. Drücken Sie die **START**-Taste.
2. Drücken Sie das **Jog-Rad** zum Bestätigen, und das Gerät startet.

STOPPEN

Drücken Sie die **STOP**-Taste.

Anpassen des Mähroboters auf die Größe Ihrer Rasenfläche

Die Mähergebnisse hängen von der Mähzeit ab. Passen Sie die Mähzeit mithilfe der *Zeitplan*-Funktion auf Ihren Rasen an. Sie bestimmen, zu welchen Tageszeiten der Mähroboter im Einsatz ist.

Verwenden Sie die *Wetter-Timer*-Funktion, und der Mähroboter passt die Mähzeit automatisch an das Wachstum des Rasens an.

Wartung

- Das Gerät muss ausgeschaltet werden, bevor eine Wartung durchgeführt wird (z. B. Reinigen oder Klingen auswechseln). Wenn die LED-Anzeigelampe auf dem **Jog-Rad** nicht leuchtet, ist das Gerät deaktiviert. Tauschen Sie die Klingen für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
- Reinigen Sie den Mähroboter niemals mit einem Hochdruckreiniger oder fließendem Wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung. Verwenden Sie eine Bürste zur Reinigung des Geräts.
- Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
- Laden Se die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.

Weitere Informationen und Anweisungen finden Sie in der Betriebsanleitung in der Automower® Connect-App oder unter www.husqvarna.com

GUIDE RAPIDE

fr

A Installation et branchement de la station de charge

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
3. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot tondeuse sur la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Faites démarrer le produit.

B Pose du câble périphérique et du câble guide

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail. Pour connaître la distance minimum avec les obstacles et les îlots, reportez-vous à l'illustration B.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

C Connexion du câble périphérique et du câble guide

1. Les passages étroits dans votre jardin compliquent la tâche du robot tondeuse pour trouver la station de charge. Le robot tondeuse peut être dirigé vers des zones éloignées à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot tondeuse de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 mètres de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par l'inscription G1 sur la station de charge. Utilisez la même méthode pour les autres câbles guides.

D Connexion du câble guide au câble périphérique

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape B.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip.

Démarrage et arrêt

DÉMARRAGE

1. Appuyez sur le bouton **START.**
2. Appuyez sur la **roue de sélection** pour confirmer et démarrer le produit.

ARRÊT

Appuyez sur le bouton **STOP**.

Réglage du robot tondeuse en fonction de la taille de votre pelouse

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre jardin à l'aide de la fonction *Minuterie*. Vous choisissez les heures de la journée pendant lesquelles a lieu la tonte de votre pelouse.

Utilisez la fonction *Minuterie* adaptative (météo) pour que le robot tondeuse ajuste automatiquement le temps de tonte en fonction de la croissance de l'herbe.

Maintenance

- Le produit doit être arrêté avant toute opération de maintenance, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames. Le produit est désactivé lorsque le témoin LED de la **roue de sélection** est éteint. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
- Ne nettoyez jamais le robot tondeuse avec un nettoyeur à haute pression ou à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage. Nettoyez le produit à l'aide d'une brosse.
- Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
- Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.

Pour plus d'informations et d'instructions, lisez l'intégralité du manuel de l'opérateur sur l'application Automower® Connect ou sur www.husqvarna.com

GUIDA RAPIDA

it

A Posizionamento e collegamento della stazione di ricarica

1. Posizionare la stazione di ricarica in una posizione centrale nell'area di lavoro, su una superficie relativamente orizzontale e con molto spazio di fronte alla stazione stessa.
2. Collegare il cavo a bassa tensione dell'alimentazione alla stazione di ricarica e all'alimentazione.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro da 100-240 V.
4. Collocare il robot rasaerba nella stazione di ricarica per caricare la batteria durante la posa del cavo perimetrale. Avviare il prodotto.

B Posa del cavo perimetrale e del cavo guida

1. Posare il cavo perimetrale in modo che formi un anello intorno all'area di lavoro. Per la distanza minima dagli ostacoli e dalle isole, fare riferimento all'illustrazione B.
2. Predisporre un occhiello nel punto in cui il cavo guida verrà collegato più tardi.
3. Condurre il cavo guida fino al punto dell'anello perimetrale dove verrà effettuato il collegamento. Durante la posa del cavo evitare gli angoli stretti.

C Collegamento del cavo perimetrale e del cavo guida

1. I passaggi stretti presenti nel giardino rendono difficile per il rasaerba robotizzato trovare la stazione di ricarica. Il rasaerba robotizzato può essere spostato in aree periferiche del giardino tramite il cavo guida. Il cavo guida aiuta inoltre il rasaerba robotizzato a trovare rapidamente la stazione di ricarica.
2. Posare il cavo guida sotto la stazione di ricarica e per almeno 2 metri in linea retta dalla parte frontale della stazione di ricarica.
3. Aprire il connettore e appoggiare le estremità del cavo negli incavi di ogni connettore.
4. Premere i connettori insieme usando un paio di pinze.
5. Tagliare l'eventuale cavo perimetrale in eccesso. Tagliare a 1 o 2 cm sopra i connettori.
6. Premere i connettori sui pin di contatto della stazione di ricarica contrassegnati con AL (sinistra) e AR (destra) È importante che il cavo di destra sia collegato al pin di contatto di destra e che il cavo di sinistra sia collegato al pin di sinistra.
7. Fissare il connettore al pin di contatto contrassegnato G1 presente sulla stazione di ricarica. Utilizzare lo stesso metodo per il cavo guida aggiuntivo.

D Collegamento del cavo guida al cavo perimetrale

1. Tagliare il cavo perimetrale con dei tagliafili al centro dell'occhiello predisposto al punto B.2.
2. Collegare il cavo guida al cavo perimetrale usando i giunti in dotazione. Premere i giunti per unirli completamente con un paio di pinza a pappagallo.

Avviamento e arresto

AVVIAMENTO

1. Premere il pulsante **START**.
2. Premere la **manopola** per confermare e il prodotto si avvia.

ARRESTO

Premi il pulsante **STOP**.

Configurazione del robot rasaerba in base alle dimensioni del prato

I risultati di taglio dipendono dal tempo di taglio. Regolare il tempo di taglio più adatto al giardino, utilizzando la funzione *Programma*. È possibile decidere in quali orari della giornata fare funzionare il robot rasaerba.

Utilizzando la funzione *Timer* stagionale, il robot rasaerba regola automaticamente il tempo di taglio in base alla crescita dell'erba.

Manutenzione

- Il prodotto deve essere spento prima di procedere a interventi di manutenzione come la pulizia o la sostituzione delle lame. Quando la spia LED sulla **manopola** non è accesa, il prodotto è disattivato. Sostituire regolarmente le lame per ottenere risultati di taglio ottimali.
- Per la pulizia del robot rasaerba, non utilizzare mai dispositivi di lavaggio ad alta pressione o acqua corrente. Non utilizzare mai solventi per la pulizia. Pulire il prodotto con una spazzola.
- Scollegare tutti i collegamenti alla stazione di ricarica (alimentazione, cavo perimetrale e cavo guida) se c'è il rischio di un temporale.
- Caricare completamente la batteria alla fine della stagione prima del rimessaggio invernale.

Per ulteriori informazioni e istruzioni, consultare il Manuale dell'operatore completo nell'app Automower® Connect o sul sito Web www.husqvarna.com

QUICK GUIDE

en

A Placement of and connecting the charging station

1. Place the charging station at a central position in the work area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawn mower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Start the product.

B Placement of the boundary wire and the guide wire

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area. For minimum distance to obstacles and islands, refer to illustration B.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

C Connecting the boundary wire and the guide wire

1. Narrow passages in the yard make it difficult for the robotic lawn mower to find the charging station. The robotic lawn mower can be lead to remote areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawn mower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m / 7 ft straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm / 0.4-0.8" above the connectors.
6. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the connector to the contact pin marked G1 on the charging station. Use the same method for additional guide wire.

D Connecting the guide wire to the boundary wire

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step B.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

Starting and stopping

STARTING

1. Push the **START** button.
2. Push the **jog wheel** to confirm and the product starts.

STOPPING

Push the **STOP** button.

Adjusting the robotic lawn mower to suit the size of your lawn

The mowing results depend on the mowing time. Adjust the mowing time to suit your yard using the *Schedule* function. You decide what times during the day the robotic lawn mower is to work.

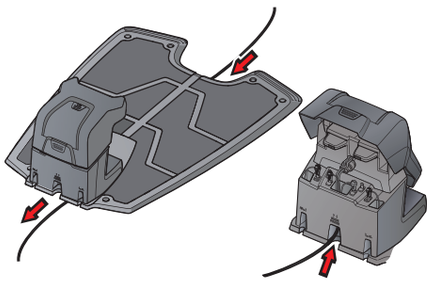
Use the *Weather Timer* function and the robotic lawn mower will automatically adjust the mowing time to the growth of the grass.

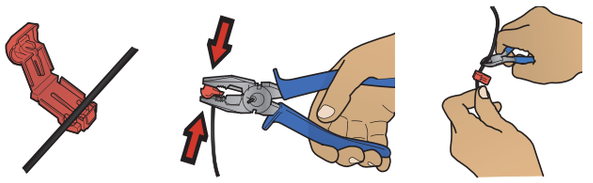
Maintenance

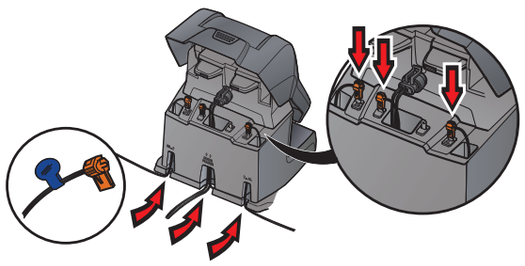
- The product must be turned off before any maintenance is done, such as cleaning or replacing the blades. The product is disabled when the LED indicator lamp at the **jog wheel** is not lit. Replace the blades regularly for the best mowing result.
- Never use a high-pressure washer or running water to clean the robotic lawn mower. Never use solvents for cleaning. Clean the product with a brush.
- All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
- Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

For more information and instructions, read the complete Operator's manual in the Automower® Connect app or on www.husqvarna.com

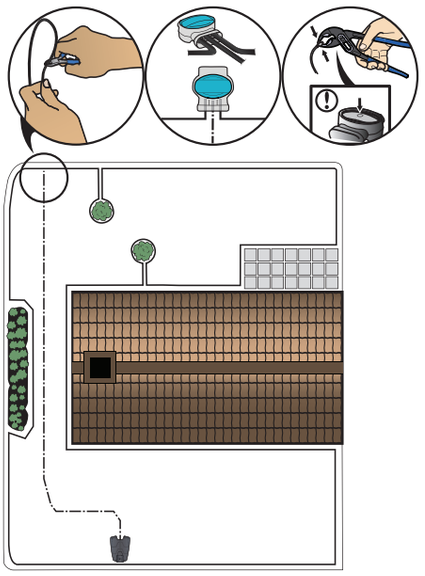
C

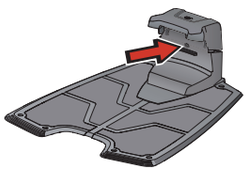






D





Lampe leuchtet dauerhaft grün Gutes Signal der Begrenzungsschleife.	**Lumière verte fixe** Bon signal du câble périphérique.	**Luce verde fissa** Segnale cavo perimetrale buono	**Green solid light** Good boundary loop signal.
Lampe blinkt grün ECO-Modus ist aktiviert.	**Lumière verte clignotante** Le mode ECO est activé.	**Luce verde lampeggiante** È attiva la modalità ECO.	**Green flashing light** *ECO mode* is activated.
Lampe blinkt blau Fehlfunktion der Begrenzungsschleife.	**Lumière bleue clignotante** Dysfonctionnement du câble périphérique.	**Luce blu lampeggiante** Malfunzionamento del cavo perimetrale.	**Blue flashing light** Malfunction in the boundary loop.
Lampe blinkt rot Fehlfunktion der Ladestationsantenne.	**Lumière rouge clignotante** Dysfonctionnement du signal de l'antenne de la station de charge.	**Luce rossa lampeggiante** Malfunzionamento dell'antenna della stazione di ricarica.	**Red flashing light** Malfunction in the charging station's antenna.
Lampe leuchtet dauerhaft rot Fehler in der Leiterplatte oder falsches Netzteil in der Ladestati-on. Der Fehler sollte von einem autorisierten Servicetechniker behoben werden.	**Lumière rouge fixe** Défaut de la carte électronique ou mauvaise alimentation électrique au niveau de la station de charge. Ce problème doit être pris en charge et réglé par un technicien d'entretien agréé.	**Luce rossa fissa** Guasto nella scheda elettronica o alimentazione di corrente errata nella stazione di ricarica. Il guasto deve essere corretto da un tecnico di un centro assistenza autorizzato.	**Red solid light** Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station. The fault should be rectified by an authorized service technician.

1

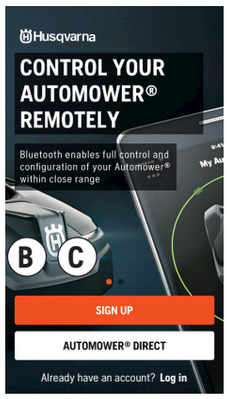
works with the Google Assistant

JUST ASK amazon alexa

A

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play



2



1. Automower® Connect

A. Laden Sie die App „Automower® Connect“ aus dem AppStore oder bei GooglePlay herunter.
B. Melden Sie sich an, und geben Sie eine E-Mail-Adresse und ein Kennwort ein, um ein Husqvarna Konto zu erstellen.
C. Melden Sie sich in der App bei Ihrem Husqvarna Konto an.
D. Wählen Sie in der Automower® Connect App Meine Mäher aus, und wählen Sie dann das Pluszeichen (+).
E. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

2. Konnektivität

A. Mobilfunkverbindung mit großer Reichweite.
B. Bluetooth®-Verbindung im Nahbereich.
C. Geräteortung (GPS).

1. Automower® Connect

A. Scaricare l’app Automower® Connect da AppStore o GooglePlay.
B. Registrarsi e specificare un indirizzo e-mail e una password per creare un account Husqvarna.
C. Accedere al proprio account Husqvarna nell’app.
D. Selezionare I miei rasaerba nell’app Automower® Connect, quindi selezionare il segno più (+).
E. Seguire le istruzioni riportate nell’app.

2. Connettività

A. Connettività del cellulare a lungo raggio.
B. Connettività Bluetooth® a corto raggio.
C. Monitoraggio del dispositivo (GPS).

1. Automower® Connect

A. Téléchargez l’application Automower® Connect à partir de l’App Store ou de Google Play.
B. Inscrivez-vous et saisissez une adresse e-mail et un mot de passe pour créer un compte Husqvarna.
C. Connectez-vous à votre compte Husqvarna dans l’application.
D. Sélectionnez Mes tondeuses dans l’application Automower® Connect, puis sélectionnez le signe plus (+).
E. Suivez les instructions de l’application.

2. Connectivité

A. Connectivité cellulaire longue portée.
B. Connectivité Bluetooth® courte portée.
C. Géolocalisation (GPS).

1. Automower® Connect

A. Download the Automower® Connect app from AppStore or GooglePlay.
B. Sign up and specify an e-mail adress and a password to create a Husqvarna account.
C. Log in to your Husqvarna account in the app.
D. Select My mowers in the Automower® Connect app, and then select the plus sign (+).
E. Follow the instructions in the app.

2. Connectivity

A. Long-range cellular connectivity.
B. Short-range Bluetooth® connectivity.
C. Device tracking (GPS).

AUTOMOWER® IST EINE MARKE VON HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
AUTOMOWER® EST UNE MARQUE DÉPOSÉE APPARTENANT À HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
AUTOMOWER® È UN MARCHIO DI PROPRIETÀ DI HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
AUTOMOWER® IS A TRADEMARK OWNED BY HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. ALL RIGHTS RESERVED.

www.husqvarna.com

1142657-39
2021-01-27

Husqvarna